

**du 1 au 11 septembre 2011**

# **ARTTRA** Paris Exposition



**Claudia FÄRBER**

**Anton DIERMAIR**

**Renata SCHEPMANN**

**Brigitte STRUIF**

**Christine WEIDLICH**

**Kalina SVETLINSKI**

**Filiberto MONTESINOS**

**Helga REICHL**

**Daniela SCHWEINSBERG**

**In-Soon GROBHOZ**

**Gerhard LÄMMLIN**

**Elisabeth RÖDER**



**ATELLIER Z**

**CENTRE CULTUREL CHRISTIANE PEUGEOT**



**ATELLIER Z**

Centre Culturel Christiane Peugeot



ARTRA 2011  
*Artiste*

## Edito

ARTRA est un projet d'exposition de la Galerie Kalina. L'objectif du projet est la présentation systématique du développement artistique d'une petite équipe des artistes internationaux.

Le public va avoir la chance de faire connaissance de ces artistes, de découvrir et de voir leurs univers et individualisme. Des œuvres actuels, avec des techniques et directions individuelles et artistiques vont être exposés. La différence entre les exposés émotionnelles donne une tension agréable et en même temps une symbiose harmonique entre les univers des artistes.

ARTRA ist ein Ausstellungs-Projekt der Galerie Kalina, dessen Ziel die systematische Präsentation der künstlerischen Entwicklung eines kleinen Teams aus internationalen Künstlern ist.

Das Publikum wird diese Künstler kennenlernen können und deren Welt und Individualismus entdecken und erleben. Ausgestellt werden aktuelle Werke mit individuellen künstlerischen Richtungen und Techniken. Der Unterschied in den emotionellen Darstellungen sorgt für eine angenehme Spannung und gleichzeitig eine harmonische Symbiose zwischen verschiedenen Welten der Künstler.



Weitsicht | 80 x 80 cm | Acrylique sur toile

**Claudia Färber** est une autodidacte. Cependant, elle n'utilise pas consciemment ces modèles comme l'ont fait par exemple Paul Klee, Picasso ou Dubuffet. Ses couleurs, ses gribouillages, les lignes conduites de façon abstraite, la fantaisie qui remplit ses figures, dénotent tous d'un profile psychologique. En associant les formes et les figures, une chorégraphie du mouvement prend forme et offre un point de départ vers une stabilité.

À un endroit, une figure est placée là, isolée dans l'image, et reliée uniquement à quelques rares dessins et formes. L'être isolé, même soumis à l'ensemble, se trouve toujours au début et en face du prochain, devant lequel il lui faudra s'affirmer comme solitaire. Les frontières sont floues, tel un système ouvert, rempli de contradictions.



... und sie scheint ... | 80 x 80 cm | Acrylique sur toile

**Claudia Färber** ist Autodidaktin. Sie bedient sich jedoch nicht bewusst dieser Vorbilder, wie es beispielsweise bei Paul Klee, Picasso oder Dubuffet der Fall ist. Ihre Farben, Kritzeln, das strichmännchenhafte Führen der Linie, das Ausfüllen der Figuren mit Phantasmen sind Handschrift eines Psychogramms. Durch das zueinander führen der Figuren und Formen entsteht eine Choreographie der Bewegung, die in sich den Ansatz von Stabilität verspricht.

An anderer Stelle steht die Figur isoliert im Bild, nur mehr an geringfügige Zeichen und Formen gebunden. Das Einzelwesen, wenn auch dem Gesamten unterworfen, steht permanent am Anfang u. vor dem Künftigen, gegen das es sich als Einsames behaupten muss. Die Grenzen sind fließend, ein offenes System der Gegensätzlichkeiten.





# Anton Diermair

Autriche



**Sunrise** | 60 x 50 cm | Acrylique sur toile

## Anton Diermair

Né le 22.11.1958 à Höhnhart (Autriche) école primaire, Lycée et études de mathématiques et éducation physique en vue du professorat, travail dans l'enseignement jusqu'en 2004.

Un accident a pour conséquence la retraire anticipée et ainsi l'étude de la peinture se limite presque exclusivement à la peinture acrylique. Le champ thématique va de la peinture abstraite, de paysage jusqu'à la peinture de nus. Pur former des contrastes A. Diermair utilise (sorent) aussi l'encre de chine.



**Blaue Tower** | 70 x 90 cm | Acrylique sur toile (Exemple)

## Anton Diermair

Geboren 1958 in Höhnhart. Nach der Grundschule und der Matura Studium in den Fachrichtungen Mathematik und Sport. Lehrer an Hauptschulen bis 2004, ehe ein schwerer Sportunfall mich in die Frühpension entsandte.

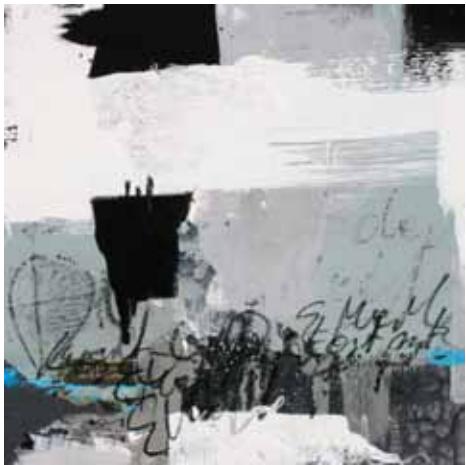
2004 folgte die Entdeckung der Acrylfarben und ich begann mich mit diversen Maltechniken auseinanderzusetzen. Ab diesem Zeitpunkt eine Reihe von Ausstellungen im In- und Ausland. Mein Atelier befindet sich in meiner Wohngemeinde Geinberg. Es gibt in meinen Arbeiten keinen speziellen Schwerpunkt und somit zieht sich der Bogen von abstrakten Bildern über Landschaften bis hin zur Aktmalerei. Ich male alternierend stets an mehreren Bildern gleichzeitig um die innere Unruhe, erzwungen durch Trocknungszeiten der Farben bezwingen zu können. Meine Bilder beginnen zumeist ohne Idee und bereite mehrere Leinwände in ganz unterschiedlicher Form vor. Der weitere Schritt ist, dass ich dem abgedunkelten Atelier jeweils ein Bild an der Wand befestige und in der Nacht nur eine Lichtquelle auf die Leinwand konzentriere, mich auf meinen Stuhl setze und versuche in den Farben der Leinwand Strukturen zu erkennen.



Aspekte I | 100 x 100 cm | Acrylique sur toile



Mail I | 100 x 100 cm | Acrylique sur toile



Mail II | 100 x 100 cm | Acrylique sur toile

## Renata Schepmann

est née à Varsovie (Pologne), et s'est dédiée très tôt à l'art. En 2010 elle a fini des études d'art à la Kunstakademie à Esslingen (Allemagne). Elle expose depuis 2006 en Allemagne et à l'étranger, et notamment à travers son art elle a trouvé la possibilité d'exprimer son engagement social. Ainsi, à travers des ventes aux enchères en 2008, 2009 et 2010 on a collecté une somme à quatre chiffres et fait un don à KOMEN Deutschland e.V., Association pour la guérison du cancer du sein.

L'Artiste travaille surtout en manière abstraite, mais toujours en cherchant intensément la tension entre couleur, forme et matériel, de sorte qu'un tableau fréquemment mute en un collage. C'est précisément dans le détail que se trouvent souvent les vrais éléments déterminatifs. Les travaux de Renata Schepmann montrent des surfaces douces et claires, mais aussi rugueuses et foncées, qui proviennent de la connaissance de l'artiste des faits vécus. Ils contiennent des messages. Expositions nationales individuelles et en groupe (sélection):

Nationales 2007 Porsche AG, IBM Cologne, 2009 Munich, 2010

Contemporary Fine Art, Foire de l'Art Sindelfingen, 2010 Fraunhofer-Gesellschaft, Stuttgart, 2010 Galerie Kalina, Regen

International: 2009 United Nations of Arts, Galleria D'Arte "San Giusto", Trieste (Italie), SD Galerie, Varsovie (Pologne), Panorama, Galerie Varsovie (Pologne) 2010 Galeria Osiemplus, Varsovie (Pologne) Leiden, Pays-Bas, Centro Culturale Rovereto, (Italie) Arte Moderna dalla Polonia à Trieste (Italie)

## Renata Schepmann

geboren in Warschau, BWL Studium in Polen. 2010 Studium an der Kunstakademie in Esslingen, Deutschland. Sie stellt seit 2006 im In- und auch im Ausland aus und hat nicht zuletzt auch durch Ihre Kunst die Möglichkeit gefunden, ihr soziales Engagement zum Ausdruck zu bringen. So wurden 2008, 2009 und auch 2010 durch Versteigerungen ihrer Bilder eine vierstellige Spendensumme gesammelt, die dem KOMEN Deutschland e.V., Verein für die Heilung von Brustkrebs, zu Gute kamen.

Die Künstlerin arbeitet vornehmlich abstrakt, sucht dabei aber stets intensiv nach einem Spannungsfeld zwischen Farbe, Form und Material, sodass häufig ein Bild zur Collage mutiert. Oft finden sich dabei gerade im Detail die eigentlich bestimgenden Elemente. Die Arbeiten von Renata Schepmann zeigen sanfte, helle aber auch rauhe und dunkle Flächen, die aus der Erfahrung der Künstlerin mit dem Erlebten herrühren. Sie enthalten Botschaften. Es wird ihr während der Arbeit klar, dass sie sich in dem entstehenden Bild wiederfinden muss, um hinter der Aussage zu stehen.

Nationale Einzel- und Gruppenausstellungen (Auswahl):

2008 Porsche AG, IBM AG, 2009 Rathaus Stuttgart, Theater am Ring, CADFEM, München, 2010 Contemporary Fine Art, Kunstmesse Sindelfingen 2010 Fraunhofer-Gesellschaft, Stuttgart, Galerie Kalina, Regen

International: 2009 United Nations of Arts, Galleria D'Arte "San Giusto" Triest, SD Galerie, Warschau, Polen, 2010 Leiden, Niederlande, Centro Culturale Rovereto, Italien, Arte Moderna dalla Polonia à Trieste (Italie)





# Brigitte Struif

Peintre

[www.brigitte-struif.de](http://www.brigitte-struif.de)

Allemagne



**Gefühltes Rot** | 80 x 80 cm | Acrylique sur toile



**Aufbruch** | 100 x 80 cm | Acrylique sur toile



**Mut Machen** | 80 x 80 cm | Acrylique sur toile

## Brigitte Struif

Formation: Ecole des Beaux-Arts Européenne Trèves chez Matthias Kroth et autres; Académie D'Eté International pour L'Art et la Technologie de Médias Venise chez Prof. Herbert J. Traub; KSI Bad Honnef chez Prof. Markus Lüpertz et autres

Expositions Individuelles et Collectives ainsi que Foire D'Arts en Allemagne et à travers le monde:

En Allemagne (choix): Berlin (galerie); Bonn (Musée des Femmes); Hachenburg (La Galerie VOBA); Hamm (Maison Culturelle); Mayence (le Parlement de Rhénanie-Palatinat); Munich (Centre Culturel); Remagen (Villa Heros); Stuttgart (Galerie et Foire); et autres

Au niveau international: Chine: Shanghai (SMART); La France: Paris (galerie); Italie: Milan, Rovereto, Trieste, Verona (galeries); Luxembourg: Théâtre des Capucins; Autriche: Dornbirn (art-bodensee/ foire d'art), Innsbruck („La longe nuit des musées“/galerie); Oberwart (musée), Salzburg (foire d'art); Pologne: Varsovie (galerie); Slovenien: Lubljany (Region's Palace); Etat-Unis: New York (galerie)

Publications: ARTPROFIL (le magazine pour l'art moderne) en 2006 et 2009; ATELIERANSICHTEN (artwerk verlag Dortmund, 2006), et dans div. catalogues

Peintures se trouvent dans les bâtiments public, les entreprises et possession privée. Brigitte vit comme peintre indépendante à Hachenburg. 2011 Prix de public en catégorie la peinture, 10. prix d'arts international, Syrlin Stuttgart

## Brigitte Struif

Ausbildung: Europäische Kunstakademie Trier bei Matthias Kroth u.a.; Internationale Sommerakademie für Bildende Kunst und Medientechnologie Venedig bei Prof. Herbert J. Traub; KSI Bad Honnef bei Prof. Markus Lüpertz und weitere

Einzel- und Gruppen-Ausstellungen sowie Kunstmessen im In- und Ausland:

in Deutschland (Auswahl): Berlin (Galerie); Bonn (FrauenMuseum und Kulturzentrum); Hachenburg (Galerie VOBA); Hamm (Kulturhaus); Mainz (Landtag Rheinland-Pfalz); München (Kulturzentrum); Remagen (Villa Heros); Stuttgart (Galerie und Kunstmesse) und andere

International: China: Shanghai (SMART); Frankreich: Paris (Galerie); Italien: Mailand, Rovereto, Trieste, Verona (Galerien); Luxembourg: Kapuziner-Theater; Österreich: Dornbirn (art-bodensee/Kunstmesse), Innsbruck („Lange Nacht der Museen“/Galerie), Oberwart-Oberschütz (Museum), Salzburg (Kunstmesse); Polen: Warschau (Galerie); Slovenien: Lubljana (Region's Palace); USA: New York (Galerie)

Publikationen: ARTPROFIL (Magazin für moderne Kunst) 2006 und 2009; ATELIERANSICHTEN (artwerk verlag Dortmund, 2006) und div. Kataloge

Bilder befinden sich in Öffentlichen Gebäuden, Firmen und Privatbesitz. Brigitte lebt als freischaffende Malerin in Hachenburg.  
2011 Publikumspreis Kategorie Malerei 10. Internationaler Syrlin-Kunstpreis, Stuttgart



**Monde de reves** | 100 x 110 cm | Acrylique



**Amoureux** | 140 x 110 cm | Acrylique sur toile



**Le chuchoteur** | 85 x 110 cm | Acrylique

**Christine Weidlich**, née à Salzburg, Autriche. Créatrice dans le domaine de la publicité. Reportages photo à travers le monde. Passion pour la peinture depuis 1985. Etude de la peinture avec O. Koller, Rudolf Hradil, Prof. Arik Brauer, Jozé Ciuha et dix ans d'académie d'été internationale de Salzburg, classe Zhou Brothers (Chicago/Pékin), Jacobo Borges (Caracas/New York) et Eva Wagner, Vienne. Expositions depuis 1988 en Allemagne, Autriche, Pologne, Slovénie et France. Lauréate du fonds de la culture de Salzburg 2000. Participation à des projets artistiques. Depuis 2009, direction et organisation de ZAK 2020, artistes féminines des circonscriptions de Munich sous le parrainage de la sous-préfète.

Publications dans de nombreux catalogues depuis 1995, Lexique "Kunstschauplatz Salzburg" – „Show artistique de Salzburg“ Edition A. Prustet, Süddeutsche Zeitung, Salzburger Volksblatt, Salzburger Nachrichten, Top Magazin Rosenheim. Membre de l'Association Professionnelle des Arts.

Lors de ses travaux artistiques de photographie et de peinture paysagiste, Christine Weidlich a développé la vision intérieure associative. Les événements extérieurs font éclore en son être des paysages animés et des images humaines, que l'artiste projette à l'extérieur en les rendant visible mais aussi palpable. Elle travaille selon la citation fondamentale de Paul Klee: « L'art ne transmet pas le visible, mais rend visible ». L'artiste vit et travaille à Munich et à Salzburg.

**Christine Weidlich**, geboren in Salzburg, Österreich. Gestalterisch tätig in der Werbung. Fotoreisen quer über den Globus. Seit 1985 Auseinandersetzung mit der Malerei. Studium der Malerei bei O. Koller, Rudolf Hradil, Prof. Arik Brauer, Jozé Ciuha und zehn Jahre Internationale Sommerakademie Salzburg, Klasse Zhou Brothers (Chicago/Peking); Jacobo Borges (Caracas/New York) und Eva Wagner, Wien. Ausstellungen seit 1988 in Deutschland, Österreich, Polen, Slowenien und Frankreich. Salzburger Kulturfondspreisträgerin 2000. Mitarbeit an künstlerischen Projekten. Seit 2009 Leitung und Organisation von ZAK 2020, Künstlerinnen aus dem Landkreis München unter der Schirmherrschaft der Landräatin.

Publikationen in zahlreichen Katalogen seit 1995, Lexikon „Kunstschauplatz Salzburg“ A. Prustet Verlag, Süddeutsche Zeitung, Salzburger Volksblatt, Salzburger Nachrichten, Top Magazin Rosenheim. Mitglied im Berufsverband Bildender Künstler.

Christine Weidlich entwickelte bei ihren künstlerischen Arbeiten von der Fotografie und der Landschaftsmalerei die assoziative Innensicht. Aus den äußeren Ereignissen entstehen im Innern bewegte Landschaften und Menschenbilder, die die Künstlerin nach außen kehrt und sichtbar aber auch fühlbar macht. Sie arbeitet nach dem fundamentalen Zitat von Paul Klee „Kunst gibt nicht das Sichtbare wieder, sondern macht sichtbar.“

Die Künstlerin lebt und arbeitet in München und Salzburg.





**Les temps intermédiaires** | 100 x 100 cm | Technique mixte sur toile



**Fugacité** | 140 x 100 cm | Technique mixte sur toile



**Wild Blood III** | 140 x 100 cm | Huile sur toile

**Kalina Svetlinski** a étudié à l'Académie des Beaux-Arts (en Bulgarie), pendant les années, suivant des cours de peinture, de pédagogie et de psychologie.

En 1995, elle a ouvert sa propre Galerie d'Art à Regen (Bavière) ainsi qu'une école de dessin et de peinture. Peu après ses études, elle a commencé à exposer pour des expositions individuelles et collectives, en Allemagne et à travers le monde.

Les œuvres de Kalina sont visibles dans des galeries privées publiques, dans des musées et des collections en Europe et en Amérique. Ses présentations artistiques, concours, forums et projets ont reçus de nombreuses distinctions. L'artiste vit et travaille à Regen (Bavière, Allemagne) comme peintre indépendante et galleriste.

**Prix:**

- 2008 Great Women of 21st Century Edition 06/07,  
American Biographical Institute (ABI)
- 2005 Prix international d'art BIRD 2005, International Art Award
- 2005 TV-Artiste Portrait decembre 2005 Donau TV, BR
- 2002 Premier prix, Art et Construcion, Sparkasse Regen

**Publications:**

Cicero, Ars Artis, Artprofil, Art+Business, Palette, Kunstwelten

**Nouvelles:**

LES GRANDS MAITRES DE DEMAIN - Carrousel du Louvre Paris  
ARTISTES DU MONDE - Palais des Festivals Cannes



**Kalina Svetlinski** studierte an der Akademie der Bildenden Künste (Bulgarien) Malerei, Pädagogik und Psychologie. Gleich nach ihrem Studium beginnt die lange Reihe von nationalen und internationalen Einzel- und Gruppenausstellungen.

Seit 1992 ist sie als Dozentin in Zeichnen und Malerei tätig. 1995 gründete sie ihre eigene Galerie in Regen.

Kalina's Werke sind in staatlichen und privaten Galerien, Museen und Sammlungen in Europa, Amerika und China zu sehen. Ihre künstlerischen Präsentationen in Biennalen, Messen, Wettbewerben und Projekten brachten ihr zahlreiche Auszeichnungen und Preise. Kalina lebt und arbeitet als freischaffende Künstlerin und Galeristin in Regen.

**Auszeichnungen:**

- 2008 Great Women of 21st Century Edition 06/07,  
American Biographical Institute (ABI)
- 2005 The Special Art Award BIRD, International  
Art Award in China
- 2005 TV - Künstler-Portrait Dezember 2005 Donau TV, BR
- 2002 Erster Preis, Kunst am Bau, Sparkasse Regen

**Publikationen:**

Cicero, Ars Artis, Artprofil, Art+Business, Palette, Kunstwelten

**Aktuell:**

LES GRANDS MAITRES DE DEMAIN - Carrousel du Louvre Paris  
ARTISTES DU MONDE - Palais des Festivals Cannes



# Filiberto Montesinos

Peintre  
[www.filberto.info](http://www.filberto.info)

Allemagne



**Perdido en mi Pasado** | 80 x 100 cm | Huile sur toile



**Aqui contigo** | 120 x 100 cm | Huile sur toile



**Reconciliacion** | 80 x 100 cm | Huile sur toile

## Filiberto Montesinos Castaño

vit le jour en 1972 à Tuxtla Gutierrez dans l'état Mexicain de Chiapas et commença à étudier la peinture dès l'âge de 10 ans au centre culturel de Cintalapa dans le même état.

Il obtint une licence en gestion d'entreprises du centre d'études professionnelles de Chiapas "Fray Bartolome de Las Casas" et étudia l'art à l'université de Sciences et Arts (UNICACH) de cet état. Après avoir suivi des cours de créativité à l'université populaire autonome de l'état de Puebla (UPAEP), il y réalisa sa première exposition solo en 1993. Durant les années qui suivirent ses présentations se succéderont au long d'événements particuliers de part en part du Mexique.

2011 • La galerie Julio Cortázar de la Casa Blú de Prague, en République Tchèque • De Juin a Juillet il participe à l'exposition collective «México - En el ombligo del Mundo», Consulat général du Mexique à Francfort - Allemagne.

La couleur, la passion et le mystère de sa terre natale sont les éléments de base présents dans la peinture de Filiberto Montesinos, le tout passé au tamis de l'expérience de vie de l'artiste. Les années passées à l'étranger lui ont attribué cette touche de sérénité, si abondamment présente dans son œuvre.

Filiberto Montesinos vit aujourd'hui à Stuttgart.

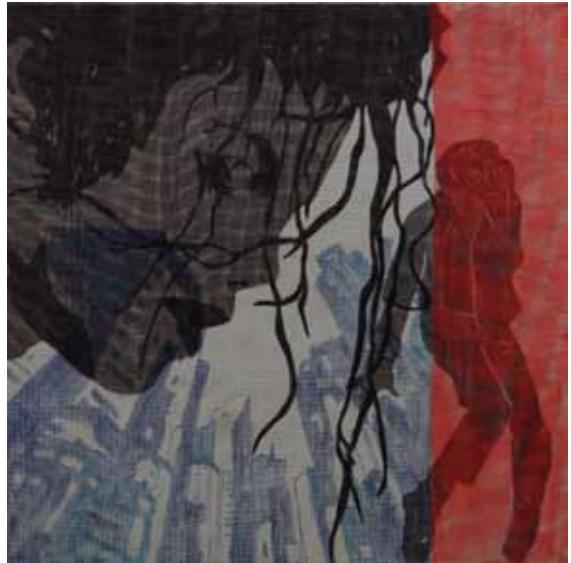
## Filiberto Montesinos Castaño

stammt aus Chiapas, dem südlichsten Bundesstaat Mexikos, wo er 1972 geboren wurde. Im Alter von 10 Jahren belegte er die ersten Kurse zur Maltechnik im Kulturzentrum von Cintalapa, Chiapas.

Er absolvierte zunächst ein betriebswirtschaftliches Studium an der Universität „Fray Bartolomé de las Casas“ in Tuxtla Gutiérrez, der Hauptstadt von Chiapas, und schloss mit einem Master in „Business Administration“ ab. Danach studierte er Kunst an der „Chiapas State University of Sciences and Art“ und an der „Free State University of Puebla“, Mexiko, wo 1993 seine erste Einzelausstellung stattfand.

- 2011 • Einzelausstellung in der Galerie Julio Cortázar des «Casa Blú» von Prag / Tschechien
- Sammlerausstellung «México - Am Nabel der Welt» im General konsulat von Mexiko in Frankfurt

Derzeit lebt Montesinos in Stuttgart, Deutschland.



**Michael** | 100 x 100 cm | Collage



**Sinnlich** | 90 x 90 cm | Collage

**Helga Reichle** vit et travaille à Immenstaad, au lac de Constance. Elle a obtenu sa formation artistique à l'Académie des Beaux Arts de Mühlhofen et Überlingen. Dès ses études, elle a eu l'occasion de participer à des expositions individuelles, en groupe et dans le cadre de salons en Allemagne et à l'étranger.

Le travail artistique et les expériences avec des matériaux inhabituels sont la base de ses œuvres d'art. Différents types de toiles sont coupés et cousus les uns aux autres.

L'effet de miroitement des toiles produit une vivacité qui renforce les sensations visualisées.

#### **Expositions importantes** 2006-2011

Art Prague/Tchéquie; Galerie SD Wilanow Varsovie/Pologne; Salon Antique et art Sindelfingen/Allemagne; exposition itinérante, Projet Spaltenstein/Allemagne; Galerie dan le centre, le tribunal administratif Stuttgart/Allemagne; Galerie Kalina Regen/Allemagne; Salon Art Endingen/Allemagne; Galerie régionale Freiburg/Allemagne; Salon d'art franco-allemand Freiburg/Allemagne; Banque BW, Ravensburg, en Allemagne; Hôpital universitaire de Tübingen/Allemagne; Parc des Expositions de Colmar 12e Salon/France; Installation Rieterhallen Konstanz /Allemagne

2ème prix du prix d'art international de Syrlin 2011

**Helga Reichle** lebt und arbeitet in Immenstaad am Bodensee. Sie genoss ihre Kunstausbildung an der Freien Kunstakademie Mühlhofen und Überlingen. Noch während ihrer Ausbildung folgten eine lange Reihe von Einzel-, Gruppen und Messeausstellungen im In- und Ausland.

Die künstlerische Beschäftigung und Erfahrungen mit ausgefallenen Materialien, sind die Basis ihrer Netzkunstwerke. Dabei werden verschiedene Arten von Netzen zugeschnitten und übereinander vernäht. Durch die changierende Wirkung der Netze wird eine Lebendigkeit erzeugt, die, die visualisierten Empfindungen noch verstärken.

#### **Wichtige Ausstellungen** 2006-2011

Art Prag/Tschechien; Galerie SD Wilanow Warschau/Polen; Antik & Kunst Messe Sindelfingen/Deutschland; Wanderausstellung Spaltenstein Projekt/Deutschland; Galerie im Zentrum, Verwaltungsgericht Stuttgart/Deutschland; Galerie Kalina Regen/Deutschland; Kunstmesse Endingen/Deutschland; regio Galerie Freiburg/Deutschland; Deutsch-Französische Kunstmesse Freiburg/Deutschland; BW Bank Ravensburg/Deutschland; Uniklinik Tübingen/Deutschland; Parc des Expositions in Colmar 12e Salon/Frankreich; Installation Rieterhallen Konstanz/Deutschland

2. Preis des Internationaler Syrlin- Kunstpreis 2011





# Daniela Schweinsberg

Peintre

[www.daniela-schweinsberg.de](http://www.daniela-schweinsberg.de)

Allemagne



2010-26 | 80 x 100 cm | Technique mixte sur toile



2010-23 | 80 x 100 cm | Technique mixte sur toile



2010-24 | 80 x 100 cm | Technique mixte sur toile

**Daniela Schweinsberg** a débuté ses activités artistiques en 2004 et elle travaille depuis 2008 dans son atelier à Francfort sur le Main. Elle a acquis ses connaissances de manière autodidacte ou en participant à des séminaires chez des artistes renommés et auprès d'institutions. Elle expose régulièrement depuis 2009.

Daniela Schweinsberg qualifie ses œuvres comme „concrètement abstraites“, car, comme l'artiste le dit, „les œuvres abstraites sont aussi soumises à des aspects concrets de qualité“. Pour Daniela Schweinsberg, il s'agit dans ses œuvres de trouver la composition idéale. Ses moyens d'expression sont la forme, la couleur et surtout les surfaces plastiques qui résultent de l'utilisation de différents matériaux.

„En général je débute avec une impression ressentie, parfois au cours de voyages, mais aussi au quotidien. Cela peut être une forme particulière ou quelque chose d'une couleur particulière que j'ai vue. Je commence l'œuvre avec ce fragment dans mes pensées et je lui laisse l'espace nécessaire pour qu'elle prenne forme. Cela représente un long chemin. Parfois, quelque chose est rajouté mais parfois quelque chose est retiré ou détruit, pour arriver à la composition finale. Quiconque se plonge dans mes peintures, pourra en comprendre le procédé de création.“

**Daniela Schweinsberg** ist seit 2004 künstlerisch tätig, seit 2008 arbeitet sie im eigenen Atelier in Frankfurt am Main. Ihre Kenntnisse hat sie autodidaktisch sowie durch den Besuch von Seminaren bei renommierten Künstlern und Institutionen erworben. Regelmäßige Ausstellungstätigkeit seit 2009.

Ihre Werke bezeichnet Daniela Schweinsberg als „ganz konkret abstrakt“, denn, wie die Künstlerin sagt: „Auch abstrakte Werke unterliegen konkreten Qualitätsaspekten“. Daniela Schweinsberg geht es bei ihren Werken darum, die ideale Komposition zu finden. Ihr Ausdrucksmittel sind dabei die Form, die Farbe und vor allem die plastischen Oberflächen, die unter Einbindung verschiedener Materialien entstehen.

„In der Regel beginne ich mit einem Eindruck, den ich irgendwo gewonnen habe – manchmal auf Reisen, aber auch im Alltag. Dies kann z. B. eine bestimmte Form sein oder ich habe etwas in einer bestimmten Farbe gesehen. Dieses einzelne Fragment in Gedanken beginne ich mit dem Werk und lasse ihm im Gestaltungsprozess den Raum, sich zu entwickeln. Um zur endgültigen Komposition zu gelangen, ist es oft ein weiter Weg, in dem etwas hinzugefügt, aber auch etwas weggenommen oder wieder zerstört wird. Wer sich in meine Bilder vertieft, wird diesen Entstehungsprozess geradezu nachvollziehen können.“



**Sommerwind** | 100 x 120 cm | Acrylique sur toile



**Fire and Ice** | 100 x 120 cm | Acrylique sur toile



**Field of Power** | 120 x 140 cm | A. sur toile

## In-Soon Grobholz

L'art honnête jaillant du fond d'un esprit vivant est toujours attaché à une expérience vécue de l'originalité et de la fraîcheur immaculée. L'art de In Soon Grobholz atteste d'une vie sensible et discursive fondée dans les conditions de base humaines. Grâce à sa participation étroite à tous les processus humains élémentaires se forme un ensemble d'aspects d'expression virtuoses toujours reconSIDérés et redécouverts. Cet ensemble animé qui est poussé par une force dynamique interne à couler comme un fleuve de sa source à sa bouche, en chaque moment semble comme une exhalation et inhalation nuancée, rythmée.

1950 née à Yeosu, Corée; elle vit depuis 1970 en Allemagne.

Lecteur depuis 1998

à l'Ecole des Arts pour des adultes et des enfants de Filderstadt.

1989-1992 Johannes Gutenberg Université Mayence / Allemagne,

Département de Fins Arts.

1996-2000 Art thérapeute diplômée du Collège de Thérapie de l'Art, Nuertingen / Allemagne.

2002-2007 graphique et peinture en liberté de l'Académie Nationale de Fins Arts de Stuttgart, Allemagne.

24 Solo Exhibitions, 93 Exhibitions de groupe, 1990-2010, 12 projets et conférences (Allemagne et Croatie).

## In-Soon Grobholz

Ehrliche Kunst, die aus der Tiefe eines bewegten Geistes hervor sprudelt ist immer wieder mit dem Erlebnis unverstellter Ursprünglichkeit und Frische verbunden. Das Zeugnis, das die Kunst von In Soon Grobholz ablegt, ist das eines bewegten, sensiblen, an den menschlichen Grundbedingungen beteiligten diskursiven Lebens. Wegen ihrer hautnahen Anteilnahme an allen elementaren menschlichen Prozessen entsteht ein virtuoses Ensemble von immer wieder neu entdeckten, neu erwogenen Ausdrucksmöglichkeiten. Dieses bewegte Ensemble, das wie ein Fluss von der Quelle bis zur Mündung von einer inneren Dynamik zum Weiterströmen getrieben wird, erscheint jedes Mal wie ein nuancenreiches, rhythmisiertes Aus- und Einatmen.

Membre de l'Organisation des Artistes en Wurtemberg VBKW

Membre de Club de l'Art de Wurtemberg, Stuttgart

Membre de Musée des Femmes de l'Art, Culture, Investigation; Bonn



# Gerhard Lämmlin

Allemagne



**Maisons rouges** | 100 x 80 cm | Acrylique sur toile



**Le caché rendu visible** | 60 x 80 cm



**Le visible dans le caché** | 60 x 80 cm

## Gerhard Lämmlin

Depuis l'année 2000, G.L. s'occupe intensivement de la peinture acrylique. Ses œuvres sont toujours des formes d'expression de ses pensées, même si elles laissent assez d'espace aux personnes qui les regardent pour leurs interprétations et leurs impressions spontanées. C'est plutôt le processus de la genèse que le tableau fini qui est émotionnellement important pour le peintre. L'idée de ses tableaux se produisent au cours des voyages, en pleine nature et aussi en passant des soirées conviviales. Les couleurs et les formes sont mis spontanément en beaucoup de couches et par l'emploi de matériaux tout divers comme p. ex. de la laque, du bitume et du sable. Ainsi des zones conflictuelles sont constituées et renforcées intuitivement par des lignes vaguement esquissées.

### Affiliations:

Sektkellerei Heim in Neustadt/Wstr.  
Weingut August Ziegler Maikammer  
Galerie GABRIELE MURR in Bamberg  
Kunstmesse Kunstverein SYRLIN in Sindelfingen  
Fa. UIB Finanz- und Wirtschaftsberatung in Östringen  
Galerie KALINA in Regen  
Mitgliederausstellung Kunstverein Neustadt/Wstr.  
Bad Bergzaberner Kunstsaison, UNIMOG Museum Gaggenau,  
w-tec-Galerie, Wuppertal, schau!fenster-Galerie Neustadt/Wstr

## Gerhard Lämmlin

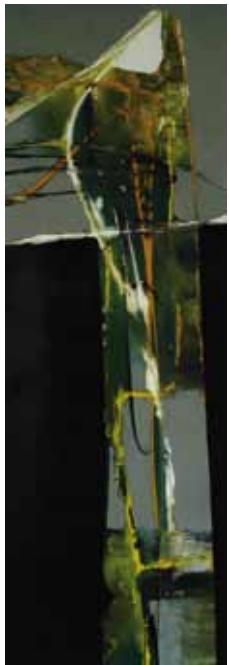
beschäftigt sich seit dem Jahr 2000 intensiv mit der Acrylmalerei. Seine Werke sind stets Ausdrucksformen seiner Gedanken, wenngleich sie dem Betrachter genügend Freiraum für eigene Interpretationen und spontane Eindrücke lassen. Dabei ist weniger das fertige Bild als vielmehr der Prozess des Entstehens, für ihn emotional bedeutsam. Die Ideen zu den Bildern entstehen auf Reisen, in der Natur und auch in geselligen Runden. In vielen Schichten werden Farben und Formen spontan gesetzt und durch die Verwendung ganz unterschiedlicher Materialien wie Lack, Bitumen und Sand unterstützt. Spannungsfelder werden aufgebaut und intuitiv durch angedeutete Linien verstärkt.

### Affiliations:

Sektkellerei Heim in Neustadt/Wstr.,  
Weingut August Ziegler Maikammer  
Galerie GABRIELE MURR in Bamberg  
Kunstmesse Kunstverein SYRLIN in Sindelfingen  
Fa. UIB Finanz- und Wirtschaftsberatung in Östringen  
Galerie KALINA in Regen  
Mitgliederausstellung Kunstverein Neustadt/Wstr.  
Bad Bergzaberner Kunstsaison, UNIMOG Museum Gaggenau  
w-tec-Galerie, Wuppertal, schau!fenster-Galerie Neustadt/Wstr

Peintre

[www.gerhard-laemmlin.de](http://www.gerhard-laemmlin.de)



Elegance I, II, III, IV, V | 40 x 120 cm | Acrylique sur toile

Les peintures d'**Elisabeth Röder** nous montrent les événements du quotidien, la nature est aussi omniprésente. Ces impressions sont déplacées dans une position libre avec les médias de la couleur, des pigments naturels. Dans le procès de créance intensif de stratifications, des interférences et de la réflexion qui signifie du défi fascinant et r enrichissant pour Elisabeth Röder, des espaces de couleurs qui entraînent le spectateur dans un monde nouveau.

Des travaux d'Elisabeth Röder se trouvent dans la possession dans le latino musée Californien, l'académie de musique bavaroises, et des entreprises. Dans les études intensives du dessin expérimental, du graphique de pression et de la peinture chez Prof. h.c. Dr. Markus Lüpertz, Prof. Herbert Brandl et Prof. Seiichiro Miida du Tokyo University of Fine Arts, l'artiste s'acquérirait un spectre large à la capacité d'expression. Remue de l'activité d'exposition en Allemagne, dans l'étranger européen et dans U.S.A.

Elisabeth Röder vit et travaille dans Augsbourg/Allemagne.

Die Bildinhalte begegnen **Elisabeth Röder** in den Erlebnissen des Alltags und in der allgegenwärtigen Natur. Diese Eindrücke werden in freier Sichtweise mit den Medien Farbe, Pigmente u. Naturmaterialen umgesetzt. Im intensiven Schaffensprozess von Schichtungen, Überlagerungen und Reflexion, der für Elisabeth Röder faszinierende und erfüllende Herausforderung bedeutet, entstehen facettenreiche Farträume, die den Betrachter in eigene neue Welten entführen.

Arbeiten von Elisabeth Röder befinden sich im Besitz von d. Latino Art Museum, Californien, Staatl. Bayer. Musikakademie, Wirtschaftsunternehmen u. v. a. m.

Im Intensivstudium für experimentelle Zeichnung, Druckgrafik und freie Malerei bei u. a. Prof. Dr. h.c. Markus Lüpertz, Prof. Herbert Brandl, Prof. Seiichiro Miida der Tokyo University of Fine Art erwarb sich die Künstlerin ein breites Spektrum an künstlerischer Ausdrucksfähigkeit. Rege Ausstellungstätigkeit in Deutschland, im europäischen Ausland und USA.

Elisabeth Röder lebt und arbeitet in Augsburg/Deutschland.





ARTRA 2011  
Artiste



Déjà depuis 16 ans les portes de la Galerie Kalina sont grand ouvertes au monde vaste de l'art. Durant ces années le public a pu faire la connaissance d'une variété étendue des artistes contemporains allemands aussi bien que internationaux. Il y a eu des animations culturelles intéressantes, des projets d'art et des idées nouvelles ont été réalisés. Les jeunes artistes eux aussi ont pu trouver un très bon soutien chez la Galerie Kalina.

Les salles spacieuses de la galerie permettent une plateforme artistique plus large. Non seulement les expositions régulières peuvent y prendre place mais aussi des performances, des animations culturelles et des projets divers.

Schon seit 16 Jahren stehen die Türen der Galerie Kalina für die große Welt der Kunst offen. Das Publikum konnte in diesen Jahren die Werke einer ganzen Reihe von zeitgenössischen deutschen und internationalen Künstlern kennen lernen. Zudem fanden interessante Veranstaltungen statt, Kunstprojekte wurden realisiert und neue Ideen umgesetzt. Auch junge Kunsttalente fanden bei der Galerie Kalina sehr gute Unterstützung.

Die großen Galerieräume bieten eine breitere Plattform für Kunst, nicht nur für die regulären Kunstaustellungen, sondern auch für neue Möglichkeiten von Performances, kulturellen Veranstaltungen und Projekten.

[www.galerie-kalina.de](http://www.galerie-kalina.de)  
[www.kalina.svetlinski.de](http://www.kalina.svetlinski.de)



Pour toutes informations:



## ATELIER Z

Centre Culturel Christiane Peugeot

62 avenue de la Grande Armée, 75017 Paris

[www.atelier-z.org](http://www.atelier-z.org)



Commissaire:

Pierre-Eugène Mathien, Art+Europe